

FRANCESCO VIOLA & GIUSEPPE ZACCARIA

DERECHO E INTERPRETACIÓN.
ELEMENTOS DE TEORÍA
HERMENÉUTICA DEL DERECHO



INSTITUTO DE DERECHOS HUMANOS
BARTOLOMÉ DE LAS CASAS
UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Dykinson, S.L.

Francesco Viola & Giuseppe Zaccaria

**Derecho
e Interpretación.
Elementos de teoría
hermenéutica
del Derecho**

Traducción de

Ana Cebeira, Aurelio de Prada
y Aurelia Richart

*Coordinación y revisión de la traducción y prólogo
a cargo de Gregorio Robles Morchón*



INSTITUTO DE DERECHOS HUMANOS
BARTOLOMÉ DE LAS CASAS
UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID



**Fundación
EL MONTE**

DYKINSON 2007

Reservados todos los derechos. No se permite reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el medio empleado —electrónico, mecánico, fotocopia, grabación, etc.—, sin el permiso previo de los titulares de los derechos de la propiedad intelectual.

Elementos de teoría hermenéutica

© 1999, Gius. Laterza & Figli SpA together with the following acknowledgement: "This translation of *Diritto e interpretazione* is published by arrangement with Gius. Laterza & Figli SpA, Roma-Bari."

© Francesco Viola y Giuseppe Zaccaria
Editorial Dykinson, S. L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Tels. (+34) 915 44 28 46 - (+34) 915 44 28 69
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-9849-072-5
Depósito legal: SE-4471-2007 U.E.

Preimpresión:
SAFEKAT, S. L.
Belmonte de Tajo, 55 - 3.º A - 28019 Madrid

Impresión: PUBLIDISA



Editorial Dykinson, S. L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Tels. (+34) 915 44 28 46 - (+34) 915 44 28 69
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>

Índice

Prólogo	11
Prefacio	19
CAPÍTULO PRIMERO: Las razones del derecho	23
1. Una descripción del derecho	23
Acciones sociales, reglas y procedimientos, p. 25– El carácter institucional de los procedimientos jurídicos, p. 28– El carácter sancionador del derecho, p. 30.	
2. Los grados del saber jurídico de nuestro tiempo	32
3. Teorías jurídicas de ayer	39
El normativismo jurídico, p. 39– El realismo jurídico, p. 41– El iusnaturalismo, p. 45.	
4. Teorías jurídicas de hoy	49
El punto de vista práctico, p. 50– Las concepciones procedimentales del derecho, p. 54.	
5. La coordinación jurídica de las acciones	60
Interacción estratégica y coordinación jurídica, p. 62– La interdependencia normativa, p. 66– Las formas de coordinación, p. 69.	
6. Los presupuestos éticos de la coordinación jurídica	71
El valor moral de la cooperación, p. 71– La legitimidad de los vínculos normativos en la solución de problemas de coordinación, p. 72– Valores sustanciales presupuestos por los procedimientos jurídicos, p. 73.	

7. Autoridad y comunidad	76
El derecho como sistema normativo, p. 78– El derecho como comunidad interpretativa, p. 79– La teoría narrativa del derecho, p. 84.	
8. Derecho y política.....	87
Las justificaciones morales de la autoridad, p. 88–De la politización del derecho a la juridificación de la política, p. 90– Estado y derecho, p. 95.	
9. Los problemas de la comunicación jurídica	98
Las formas de la comunicación jurídica, p. 102.	
10. Interpretación y argumentación	109
CAPÍTULO SEGUNDO: Una definición de interpretación.....	115
1. Interpretación e interpretación jurídica	115
2. Comprender, explicar, decidir.....	120
3. Algunas características fundamentales de la interpretación jurídica	124
4. La labor del intérprete del derecho: ¿identificación del derecho existente o creación de nuevo derecho?	133
5. Carácter central de la interpretación en el fenómeno jurídico	136
6. Diversos sujetos, diversas interpretaciones.....	140
7. Aspectos hermenéuticos comunes en el trabajo de los juristas	145
8. Diferencia entre el juez y el legislador	147
9. El legislador ayer y hoy: la intención del legislador	154
10. El juez y el vínculo legislativo	160
11. La dogmática como «filtro» entre el legislador y el juez ..	166
12. Cooperación y conflicto en el derecho	174
CAPÍTULO TERCERO: ¿Cómo interpretar? La buena y la mala interpretación.....	177
1. Dos modelos teóricos de la interpretación jurídica	177
2. Los elementos fundamentales del modelo hermenéutico ..	187
3. ¿Qué es el método jurídico?	194
4. Doctrinas del método y verdad práctica de la aplicación jurídica	200
5. Debate sobre los métodos y las nuevas concepciones del razonamiento jurídico	207

6. El método de la interpretación constitucional	214
7. Método y elección del método: los cuatro tipos de interpretación.....	218
8. Argumentación y precomprensión	227
CAPÍTULO CUARTO: ¿Qué es lo que se interpreta?	233
1. Texto y texto jurídico	233
Diversas aproximaciones al texto jurídico, p. 234– Significado, función prescriptiva y dimensión intersubjetiva del texto jurídico, p. 243– Especificidad del texto jurídico. Texto jurídico y texto literario: analogías y diferencias. p. 250– Espacios hermenéuticos de codeterminación del texto, p. 258.	
2. Texto jurídico y lenguajes sectoriales	267
Texto legislativo, texto contractual, testamento. Tres tipos de textos jurídicos, tres diversos cánones hermenéuticos, p. 270– El trabajo del intérprete sobre el texto administrativo, p.281– El elemento textual en el derecho penal, p. 287– Texto como vínculo y texto como relación con el mundo, p. 294.	
3. Las fuentes del derecho.....	296
Pluralidad de usos de la doctrina de las fuentes, p. 297– La relatividad del concepto de “fuente del derecho” p. 300– ¿De las normas a las fuentes o de las fuentes a las normas?, p. 303– Disposición y norma, p. 305– Una aproximación hermenéutica a las fuentes del derecho, p. 310.	
4. El problema de la validez jurídica.....	316
La validez como existencia, p. 319– La validez como pertenencia, p. 326– La validez como obligatoriedad, p. 334.– La validez como razonabilidad, p. 339.	
5. Reglas y principios	346
La variedad de principios, p. 348– Las funciones de los principios, p. 352– Los parámetros de los principios, p. 354– Los principios supremos, p. 357– Los principios entre la prescripción y la argumentación p. 372– Los principios del derecho y la razón práctica, p. 377.	
CAPÍTULO V: ¿Por qué interpretar?	385
1. Concepciones de la ciencia jurídica en relación con la perspectiva hermenéutica	385
La crisis del modelo dogmático tradicional, p. 385– La teoría analítica	

de la ciencia jurídica, p. 389– La aportación hermenéutica de la ciencia jurídica, p. 396.

2. La filosofía hermenéutica del derecho 408

La primacía de la comprensión, p. 411– La variedad de las aproximaciones hermenéuticas al derecho, p. 415– La filosofía hermenéutica del derecho como filosofía práctica, p. 417– El derecho como evento de discurso, p. 421– El método de la filosofía hermenéutica del derecho, p. 425– La interpretación como lugar del sentido del derecho, p. 429.

Índice de nombres 435

Índice de materias 445